

一貫道佛規禮節

I-Kuan Tao Disciplines and Rituals

目錄

序.....	4
禮節的意義.....	8
翻譯注解.....	11
禮節	
參辭薦禮.....	14
獻香禮.....	20
1. 每日獻香禮.....	24
2. 初一、十五獻香禮.....	44
3. 四季大典獻香禮.....	64
獻供禮.....	110
辦道請壇禮.....	122
辦道禮.....	132
開壇禮.....	148
大年初一拜年禮.....	196
道中表文	
請壇經.....	202
末後一著.....	204
陽表.....	206
引保師當愿文.....	210
求道人當愿文.....	212
一貫道的佛規	
佛規十五條.....	216
道中詞彙對照.....	224

Preface.....	5
The Meaning of Rituals.....	8
Translation Notes.....	11
The Rituals	
The Arrival / Departure Ritual.....	15
Worship Ritual.....	21
1. Daily Worship Ritual.....	25
2. Semimonthly Worship Ritual.....	45
3. Seasonal Worship Ritual.....	65
The Offering Ritual.....	111
The Invitation Ritual.....	123
The Tao Transmission Ritual.....	133
The Shrine Opening Ritual.....	149
New Year's Greeting Ritual.....	197
The Declarations of the Tao	
The Invitation Sutra.....	203
The Final Movement of the Tao.....	205
The Yang Declaration.....	207
The Vow of the Introducer / Guarantor.....	211
The Vow of the Tao Seeker.....	213
I-Kuan Tao Disciplines	
The Fifteen Disciplines.....	217
Glossary.....	225

Table of Contents

序

一貫道是先天大道一貫真傳的簡稱。禮節為一貫道之首要課程，佛規禮節，是修道者的行為規戒與指南，更有「化民成俗」的教化功能。

《禮記正義》云：「夫禮者，經天地、理人倫，本其所起，在天地未分之前。」《禮運篇》云：「夫禮，必本於天。」說明天地未分以前，已有「禮」的存在。所謂「禮者，理也，其用以治。」這是儒家的主張。荀子說：「凡治氣養心之術，莫經由禮。」北魏李觀說：「夫禮，人道之準，世教之主也；聖人之所以治天下國家、修身正心無他，依於禮而已矣。」可見禮的起源，不離人類對於追求身心和平的渴求，所謂「誠意正心、修身齊家、治國平天下」，便是此一功能追求的延伸步驟。

自1996年10月6日一貫道世界總會在美國洛杉磯成立以來，已躋身世界性宗教之列，大道遍佈八十餘國家，一貫道參與國際性會議並積極從事社會慈善活動及推動淨化人心工作，已被認為世界之主要宗教之一。

有鑑於各地方各組線，前人、點傳師、壇主稟承天命，前往世界各國開荒佈道者不絕如縷，惟各國語言文字有別，頗有未能釋全珠璣之憾，力當編著英文佛規禮節，以利師尊萬國九州之宏願推展。

本此，奉張老前人慈悲指示，於1995年4月發行初版；但為迎合時代理念，道中文表於2001年3月經加斟酌修改，為了讓使用者更加統一明瞭，所以發行此第二版，英文部分但力求順暢不失祖師本懷，以報天恩師德。

Preface

I-Kuan Tao is the abbreviated name for the I-Kuan True Transmission of the Heavenly Great Tao. Its rituals are the prerequisite course of instruction in Tao cultivation. Its disciplines not only serve as the moral compass of Tao cultivators, but also possess the power to educate and transform all people.

The ancient Confucian scholars taught that the one who understood rituals was also the one who could manage the world and interpersonal relationships. The basis of this power existed even before heaven and earth separated from one another. The sages utilized none other than this principle to excel in everything from spiritual practice to statesmanship. Therefore, it is said: "With sincere intent, cultivate the self, the family, and the nation, thus bringing peace to the world." This is the ripple effect of the Tao that we seek.

Since its inauguration in Los Angeles on October 6, 1996, the World I-Kuan Tao Headquarters has joined the ranks of global religious institutions. It has participated in international religious summits and spread the Great Tao to more than eighty countries. Due to its charitable works in society and active promotion of teachings to purify the mind, I-Kuan Tao has become widely recognized as one of the major religions of the world.

In view of the tireless work of all the Masters and Shrine Owners inspired by the Heavenly Decree to spread the Tao, and out of concern for the language differences becoming a barrier in expressing the teachings, we felt the need to translate and compile I-Kuan Tao Disciplines and Rituals into English. We believe this work will facilitate the fulfillment of Shi Zun's great wish to share the Tao with the entire world.

Under the compassionate directive of Senior Grand Master Chang, we published the first edition of this handbook in April, 1995. Subsequently, we revised the ceremonial forms in March, 2001, to better serve the needs of these modern times. Now, to further the understanding of the readers, we hereby release the second edition. Our intent is to make the English

詞藻或欠優美，或有不足之處，尚祈前賢大德諸位道親不吝指教，是所至禱。此次的編譯乃集體創作，而後學沾天命之光列名編著，由感惶恐，是為序。

陳正夫 恭序於
一貫道世界總會
2009年8月30日

translations as readable as possible, and yet still preserve the original intent of our Revered Teacher.

If this compilation is inadequate in any way, please do not hesitate to let us know. This edition was compiled and translated by a group of dedicated members. I feel truly fortunate to have taken part in this project as the editor, and would like to hereby express my humble gratitude.

Joseph J. F. Chen, Ph.D.
Representative of Translators
World I-Kuan Tao Headquarters
August 30, 2009

The Meaning of Rituals

There is a question about rituals that comes up from time to time: "Why do we need to practice any rituals at all? Aren't rituals all about dogma? And isn't dogma the opposite of the Tao, which is all about freedom?"

This is an idea that makes sense to those caught in the trap of kong tan (empty talk), but fails the reality check. If we really don't need rituals, then what about weddings and funerals? Do these rituals not have a special power in and of themselves? Why is it that every group of people throughout history has its own highly specific customs for such special occasions?

Those who speak against rituals may not be aware that they themselves practice small, personal rituals as they go about their daily activities. The truth is that rituals have their integral place in the human psyche. We can say that it is the way of human beings to have rituals. Rituals are an inextricable part of the human experience, part of the Tao of humanity.

Discipline

It is a misconception to say that the Tao is all about freedom. Freedom and discipline are two sides of the same coin. They complement each other in yin-and-yang interactions and dynamics. The Tao is about the totality, not just one side of it.

It is possible to practice discipline to excess, which the principle of moderation informs us is at odds with the Tao. Discipline by itself is a neutral quantity. It represents the middle road between imposing impossible demands on yourself and letting yourself do whatever your whims dictate. Therefore, discipline is completely congruent with the principle of moderation, and thus the Tao.

It is a general rule in the world that your achievements will usually correspond to the extent to which you impose discipline on yourself, up to but not exceeding the optimum point. The same is true in cultivation. Discipline leads to spiritual progress, which in turn leads to improvements in every aspect of life. This is why we regard rituals as being very important - they are a reliable, proven way of practicing consistent self-discipline.

Meditation

A ritual of the Tao is a form of moving meditation. This is unlike sitting mediation, where the body is kept as still as possible. In the Tao, we recognize that everything in the world is constantly changing, and yet it is still possible to maintain peace of mind no matter what is happening around us. The design of the ritual reflects this wisdom. The body may go through continuous movements, but the mind settles down, like muddy water gradually becoming clear. This allows us to access a fundamental state of tranquility and clarity - a state that is unaffected by any chaotic external conditions.

Gratitude

The rituals of the Tao are not transactions with deities where you ask for blessings, health, prosperity or protection in exchange for promises of good behavior on your part. Those who cultivate correctly will automatically enjoy such benefits as a natural consequence of cultivation. Therefore, in rituals we do not request the good things in life. Instead, we connect with a profound sense of appreciation for all the good things that have already come into our lives. When we do that, the power of gratitude elevates us to an entirely new level of spirituality.

Reflection

Rituals of the Tao are also not a form of therapy where you confess your sins and beg for forgiveness. This does not mean we disregard the bad things we have done. Rituals are a time for deep contemplation when we reflect upon the past in order to learn from it. What has occurred? What exactly did I do? Have I been able to follow the Tao in both actions and words? Have I done others wrong? What can I do differently, or better?

The divine beings in a Tao ritual play an important role in this process of reflection. They represent virtues we can cultivate and they set examples for us to follow. As we pay respects to each deity, we are also asking ourselves specific questions: Have I acted toward others honorably, as Guan Gong would? Have I treated people with the generosity of the Maitreya Buddha? Have I been able to come to someone's rescue, mirroring the great compassion of Guan Yin Bodhisattva?

Awareness

In addition to reviewing the past, we also need to focus on the present when we practice rituals. By centering ourselves, we can bring our fragmented mind back together into a coherent whole. We can then direct our attention to the here and now. We notice not only what is happening at this very moment, but also the goodness, power and joy inherent in it. When we are completely present in this manner, we can bring ourselves into alignment with the Tao.

Humility

Finally, rituals are a crucial practice in humility. We can all agree that being humble is a defining characteristic of a great cultivator. We often talk about the danger of arrogance and the necessity of managing the ego. We pay much lip service to the virtue of humility, and yet the questions still remain: Can we actually be humble? Can our actions match our words?

A ritual can be seen as a microcosm of life. It's a practical, real-world application of the Tao. It represents the point where the rubber meets the road. What happens to your ideal of humility when you have to actually put it into action? When it comes right down to it, are you capable of lowering yourself, or will your ego prevent you from doing so? Are you able to recognize not just your specialness, but also your insignificance?

Rituals are a critical test for every cultivator of spirituality. Those who consider themselves knowledgeable in the Tao, and yet look down on rituals - they don't really know much about the Tao at all. They are destined to fail this critical test. How about you? Can you pass this test with flying colors?

Translation Notes

Those who have studied Chinese formally may notice that the romanization system used in this handbook is neither the Wade-Giles nor the Pinyin system. This is a deliberate choice based on years of observation that the established systems require extensive instructions to use correctly. Most native English speakers, having never been exposed to such instructions, will end up pronouncing many words incorrectly.

The purpose of this handbook is to help English speakers master I-Kuan Tao rituals as quickly as possible. Therefore, we have designed with specific intent a system that makes it easy to pronounce words correctly without special training. Extensive tests have shown that people with no knowledge of Chinese at all can pick up this handbook and, within a few minutes, sound out Chinese characters more accurately than they can with any other method.

Those who have attempted to translate I-Kuan Tao concepts before may also notice that a few specialized terms are translated phonetically - terms like Ming Ming Shang Di, Lao Mu, Shi Zuen and Shi Mu. Each term is further explained in the glossary section for those who wish to delve deeper into the meaning behind the characters.

This approach may seem unfamiliar to some, but is in fact the best way to preserve the beauty and undiluted truth of the source material. A simple way to understand it is to consider the word Yahweh or Jehovah - an English rendering of a Hebrew vocalization. Note that with Yahweh there is no attempt to map it into an actual English word or to explain it through translation. Instead, it is left to be as close to the original as language differences allow. Those who wish to understand it more can always delve deeper to discover that its meaning is I am that I am. In this handbook, we treat comparable I-Kuan Tao terms with the same degree of care and reverence.

禮 節
The Rituals

參辭駕禮

一、意義：

佛堂為奉祀 老中之所。每來至佛堂或離開佛堂，必用參辭駕禮節向 老中跪拜施禮。

如有點傳師在場也須向點傳師施禮，乃拜其天命也。（上、下執禮是典禮中發號司令者。）

二、進行步驟：

上執禮： 作揖 跪
shang zhi li: zuo yi, guei.

參（辭）駕
tsan (tsi) jia

明明上帝 五叩首
ming ming shang di, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 諸天神聖 三叩首
shang zhi li: zhu tien shen sheng, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 三叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, san ko sho.

The Arrival / Departure Ritual

1. Meaning

A shrine is the place for revering Lao Mu. Therefore, whenever we arrive at or depart from a shrine, we must use the Arrival / Departure Ritual to pay respect appropriately.

If there are Masters present, we must also include them in the ritual, in order to express reverence for the Heavenly Decree.

(The Primary and Secondary Conductors of Ceremony are the ones who call out the steps of the ritual.)

2. Procedure

Primary: Bow, kneel
Greeting / farewell to Ming Ming Shang Di, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: All heavenly dieties, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Maitreya Buddha, three kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 南海古佛 一叩首
shang zhi li: nan hai gu fo, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 活佛師尊
shang zhi li: huo fo shi zuen.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 月慧菩薩
shang zhi li: yueh huei pu sa.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 師尊
shang zhi li: shi zuen.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 師母
shang zhi li: shi mu.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Nan Hai Ancient Buddha, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Ji Gong Living Buddha

Secondary: One kowtow

Primary: Yueh Huei Bodhisattva

Secondary: One kowtow

Primary: Shi Zuen

Secondary: One kowtow

Primary: Shi Mu

Secondary: One kowtow

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前賢大眾
shang zhi li: chien shien da zhong.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖
shang zhi li: chi, zuo yi.

參（辭）駕禮畢鞠躬
tsan (tsi) jia li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

備註：前人、老點傳師、點傳師同時參辭駕時，

上執禮喊：前賢 下執禮：一叩首

Primary: Master

Secondary: One kowtow

Primary: Introducer and Guarantor

Secondary: One kowtow

Primary: All seniors and all cultivators, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, bow
Arrival / Departure Ritual is completed

Secondary: Step back

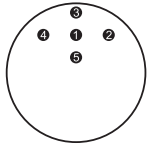
Note: When Chien Ren, Lao Dien Chuan Shi and Masters are also participating in the Arrival / Departure Ritual:

Primary: All seniors; Secondary: One kowtow

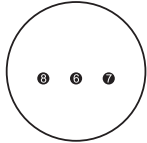
獻香禮

一、意義：

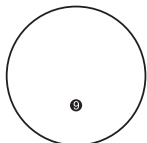
1. 燒香禮拜的目的在於淨化我們的心性和端正我們的行為。
2. 獻香禮分為三種：每日獻香禮、初一、十五獻香禮和四季大典獻香禮。
3. 當燒香時，我們以獻香來表達我們對 老中及諸天神聖的虔誠及尊敬。在每日獻香禮中，插十二炷香代表：明明上帝五炷、諸天神聖三炷、灶君一炷、師尊師母三炷。在八卦爐中，十二炷香的位置圖如下：



明明上帝 五炷



諸天神聖 三炷

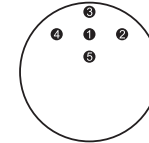


灶君 一炷

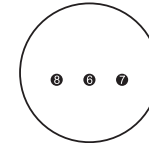
Worship Ritual

1. Meaning

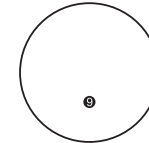
- 1) The goals of the Worship Ritual are to cleanse our minds and rectify our actions.
- 2) The Worship Ritual is divided into three types: daily, semimonthly and seasonal.
- 3) During the Worship Ritual, we present incense to express our heartfelt reverence toward Lao Mu and all heavenly deities. In the Daily Worship Ritual, we use twelve incense sticks for the following: Ming Ming Shang Di, five sticks; all heavenly deities, three sticks; the Kitchen God, one stick; Shi Zuen and Shi Mu, three sticks. In the Ba Gua Censer, the positions of the twelve sticks are illustrated in the following diagram:



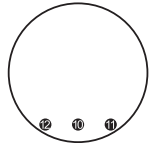
Ming Ming Shang Di, five sticks



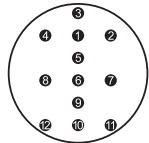
All heavenly deities, three sticks



The Kitchen God, one stick



師尊師母 三炷



十二炷香的全圖

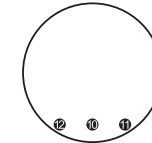
在初一、十五獻香禮中，我們插三十炷香在八卦爐的正中間。
在四季大典獻香禮中，用檀香來代替。

二、規矩：

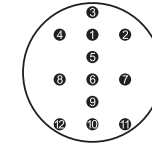
1. 每日分早、午、晚三次燒香，燒香時間為上午五時至七時，
中午十一時至一時，晚上為五時至七時。
2. 燒香時須先淨手。
3. 燒香時態度要至誠與敬仰。

三、進行步驟：

1. 每日獻香禮
2. 初一、十五獻香禮
3. 四季大典（九五大禮）



Shi Zuen and Shi Mu, three sticks



Complete diagram of the twelve sticks

In the Semimonthly Worship Ritual, we use thirty sticks together in the center of the Ba Gua Censer. In the Seasonal Worship Ritual, we use sandalwood incense instead of regular incense.

2. Requirements

- 1) Conduct the Daily Worship Ritual three times per day: in the morning between 5 and 7 AM; at around noon time between 11 AM and 1 PM; late in the day between 5 and 7 PM.
- 2) Prior to this ritual, we must cleanse our hands.
- 3) During this ritual, our attitude should be of the utmost sincerity and respect.

3. Procedure

- 1) Daily Worship Ritual
- 2) Semimonthly Worship Ritual
- 3) Seasonal Worship Ritual (The Nine-Five Great Ritual)

獻香禮

一、每日獻香禮進行步驟：

上執禮： 作揖 跪
shang zhi li: zuo yi, guei.

明明上帝 十叩首
ming ming shang di, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
shang zhi li: chi, zuo yi, guei.

天地君親師 五叩首
tien di jiun chin shi, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 諸天神聖 五叩首
shang zhi li: zhu tien shen sheng, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 五叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, wu ko sho.

Worship Ritual

1. Daily Worship Ritual

Primary: Bow, kneel
Ming Ming Shang Di, ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Heaven / Earth / Sovereign / Parents / Teachers,
five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: All heavenly deities, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Maitreya Buddha, five kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 南海古佛 五叩首
shang zhi li: na hai gu fo, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 五教聖人 五叩首
shang zhi li: wu jiao sheng ren, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 活佛師尊 五叩首
shang zhi li: huo fo shi zuen, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: yueh huei pu sa, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 各位法律主 五叩首
shang zhi li: guh wei fa liu zhu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Saints of the Five Religions, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Ji Gong Living Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: The Masters of Dharmic Laws, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

上執禮： 長生大帝 五叩首

shang zhi li: chang sheng da di, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 灶君 三叩首

shang zhi li: zao jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 師尊 三叩首

shang zhi li: shi zuen, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 師母 三叩首

shang zhi li: shi mu, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 鎮殿元帥 三叩首

shang zhi li: zhen dien yuan shuai, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 鎮殿將軍 三叩首

shang zhi li: zhen dien jiang jiun, san ko sho.

Primary: The Emperor of Longevity, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: The Kitchen God, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Shi Zun, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Shi Mu, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Guardian Marshal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Guardian General, three kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 教化菩薩 三叩首
shang zhi li: jiao hua pu sa, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 各位大仙 三叩首
shang zhi li: guh wei da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道長 一叩首
shang zhi li: dao zhang, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前人
shang zhi li: chien ren.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Bodhisattva of Enlightenment, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Great immortals, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tao Zhang, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Chien Ren

Secondary: One kowtow

Primary: Masters

Secondary: One kowtow

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 自己祖先
shang zhi li: zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 跪讀懺文
shang zhi li: guei du yuan chan wen.

(乾) 餘蘊 (各報各名)
(Male) yu yun (guh bao guh ming)

(坤) 信士 (各報各名)
(Female) shin shi (guh bao guh ming)

虔心跪在 明明上帝蓮下 幸受真傳 三叩首
chien shin guei zai, ming ming shang di lien
shia, shing sho zhen chuan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 妙法無邊 護庇眾生 懺悔佛前
改過自新 同註天盤 三叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, miao fa wu bien, hu bi zhong
sheng, chan huei fo chien, gai guo zi shin, tong
zhu tien pan, san ko sho.

Primary: Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

Primary: Our own ancestors

Secondary: One kowtow

Primary: Kneel to read the Prayer of Atonement
I, [state your name], kneel sincerely before the lotus
throne of Ming Ming Shang Di, blessed with the authentic
transmission of the Tao.
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Maitreya Buddha, with wondrous dharma that is infinite,
protects all sentient beings, I repent before the Buddha
to correct my errors and renew myself so that we may
complete the heavenly work together. Three kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 凡係佛堂 顛倒錯亂

望祈祖師 赦罪容寬 十叩首

shang zhi li: fan shi fo tang, dien dao tsuo luan, wang chi zhu
shi, shuh zuei rong kuan, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 南無阿彌十佛天元 十叩首

shang zhi li: na wu ah mi shi fo tien yuan, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 叩求

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, ko chio

老中仁慈大悲 眾生免劫 一百叩首

lao mu da tsi da bei, zhong shen mien jieh,
yi bai ko sho.

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: For everything related to the temple, if I have done
anything wrong, may the Great Teacher forgive me.
Ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

Primary: Nan Wu Ah Mi Shi Fo Tien Yuen
Ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel, beseech the great mercy of Lao Mu
Keep all sentient beings away from calamities
One hundred kowtows

下執禮： 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，再
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，三
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，四
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，五
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，六
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，七
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，八
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，九
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一百叩首

shia zhi li: yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, zai.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, san.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, si.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, wu.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, lio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, chi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, ba.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, jio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi bai ko sho.

上執禮： 金公祖師 五叩首
 shang zhi li: jin gong zhu shi, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
 shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 天然古佛 五叩首
 shang zhi li: tien ran gu fo, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
 shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, first
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, second
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, third
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fourth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fifth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, sixth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, seventh
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, eighth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, ninth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, one hundred kowtows

Primary: Jin Gong Patriarch, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

上執禮： 中華聖母 五叩首
shang zhi li: zhong hua sheng mu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 考試院長 三叩首
shang zhi li: kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 慈離大仙 三叩首
shang zhi li: tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 慈化真君 三叩首
shang zhi li: tsi hua zhen jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 慈佑帝君 三叩首
shang zhi li: tsi yo di jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Divine Mother of China, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Principal of Examination, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tsi Yo Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 慈正天君 三叩首
shang zhi li: tsi zheng tien jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
成道前人 一叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
cheng dao chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 成道點傳師 一叩首
shang zhi li: cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

早獻香

上執禮： 起 作揖 跪 再叩求
老中仁慈大悲 消魔息考 一千叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, zai ko chio
lao mu da tsi da bei, shiao muo shi kao,
yi chien ko sho.

Primary: Tsi Zheng Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
All Chien Ren who have attained the Tao,
one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: All Masters who have attained the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

Morning Worship Ritual

Primary: Rise, bow, kneel
Beseech again the great mercy of Lao Mu
Eliminate evil temptations, one thousand kowtows

晚獻香

上執禮： 起 作揖 跪 再叩求
 老中慈悲大悲 真心懺悔 一千叩首
 shang zhi li: chi, zuo yi, guei, zai ko chio.
 lao mu da tsi da bei, zhen shin chan huei,
 yi chien ko sho.

上執禮： 起 作揖
 早（午、晚）獻香禮畢鞠躬
 shang zhi li: chi, zuo yi
 zao (wu, wan) shien shiang li bi, jiu gong.

下執禮： 退
 shia zhi li: tuei.

Evening Worship Ritual

Primary: Rise, bow, kneel
 Beseech again the great mercy of Lao Mu
 For our sincere repentance, one thousand kowtows

Primary: Rise, bow, the Morning (Midday, Evening) Worship
 Ritual is complete

Secondary: Step back

二、初一、十五獻香禮進行步驟

- 上執禮： 作揖 跪
明明上帝 十叩首
shang zhi li: zuo yi, guei
ming ming shang di, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
天地君親師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
tien di jiun chin shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
諸天神聖 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
zhu tien shen sheng, jio ko sho.

2. Semimonthly Worship Ritual

- Primary: Bow, kneel
Ming Ming Shang Di, ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Heaven / Earth / Sovereign / Parents / Teachers,
nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
All heavenly deities, nine kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
彌勒祖師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
mi luh zhu shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
南海古佛 五叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
nan hai gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 五教聖人 五叩首
shang zhi li: wu jiao sheng ren, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 活佛師尊 五叩首
shang zhi li: huo fo shi zuen, wu ko sho.

- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Maitreya Buddha, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Saints of the Five Religions, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Ji Gong Living Buddha, five kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: yueh huei pu sa, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 各位法律主 五叩首
shang zhi li: guh wei fa liu zhu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 長生大帝 五叩首
shang zhi li: chang sheng da di, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 灶君 三叩首
shang zhi li: zao jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 師尊 三叩首
shang zhi li: shi zuen, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: The Masters of Dharmic Laws, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: The Emperor of Longevity, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: The Kitchen God, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Shi Zuen, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 師母 三叩首

shang zhi li: shi mu, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 鎮殿元帥 三叩首

shang zhi li: zhen dien yuan shuai, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 鎮殿將軍 三叩首

shang zhi li: zhen dien jiang jun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 教化菩薩 三叩首

shang zhi li: jiao hua pu sa, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 各位大仙 三叩首

shang zhi li: guh wei da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道長 一叩首

shang zhi li: dao zhang, yi ko sho.

Primary: Shi Mu, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Guardian Marshal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Guardian General, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: The Bodhisattva of Enlightenment, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Great immortals, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tao Zhang, one kowtow

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前人
shang zhi li: chien ren.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 自己祖先
shang zhi li: zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 跪讀愿懺文
shang zhi li: guei du yuan chan wen.

(乾) 餘蘊	(各報各名)
(Male) yu yun	(guh bao guh ming)
(坤) 信士	(各報各名)
(Female) shin shi	(guh bao guh ming)

Secondary: One kowtow

Primary: Chien Ren

Secondary: One kowtow

Primary: Masters

Secondary: One kowtow

Primary: Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

Primary: Our own ancestors

Secondary: One kowtow

Primary: Kneel to read the Prayer of Atonement
I, [state your name].

虔心跪在 明明上帝蓮下 幸受真傳 三叩首
chien shin guei zai, ming ming shang di lien
shia, shing sho zhen chuan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 妙法無邊 護庇眾生 懺悔佛前
改過自新 同註天盤 三叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, miao fa wu bien, hu bi zhong
sheng, chan huei fo chien, gai guo zi shin, tong
zhu tien pan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 凡係佛堂 顛倒錯亂
望祈祖師 赦罪容寬 十叩首
shang zhi li: fan shi fo tang, dien dao tsuo luan, wang chi zhu
shi, shuh zuei rong kuan, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 南無阿彌十佛天元 十叩首
shang zhi li: na wu ah mi shi fo tien yuan, shi ko sho.

kneel sincerely before the lotus throne of Ming Ming
Shang Di, blessed with the authentic transmission of
the Tao.
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Maitreya Buddha, with wondrous dharma that is infinite,
protects all sentient beings, I repent before the Buddha
to correct my errors and renew myself so that we may
complete the heavenly work together.
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: For everything related to the temple, if I have done
anything wrong, may the Great Teacher forgive me.
Ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

Primary: Nan Wu Ah Mi Shi Fo Tien Yuen
Ten kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 叩求

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, ko chio

老中 大慈大悲 眾生免劫 一百叩首
lao mu da tsi da bei, zhong shen mien jieh,
yi bai ko sho.

下執禮： 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一
一、再、三、四、五、六、七、八、九，再
一、再、三、四、五、六、七、八、九，三
一、再、三、四、五、六、七、八、九，四
一、再、三、四、五、六、七、八、九，五
一、再、三、四、五、六、七、八、九，六
一、再、三、四、五、六、七、八、九，七
一、再、三、四、五、六、七、八、九，八
一、再、三、四、五、六、七、八、九，九
一、再、三、四、五、六、七、八、九，一百叩首

shia zhi li: yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, zai.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, san.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, si.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, wu.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, lio.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, chi.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, ba.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, jio.
yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi bai ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel, beseech the great mercy of Lao Mu
Keep all sentient beings away from calamities
One hundred kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, first
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, second
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, third
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, fourth
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, fifth
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, sixth
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, seventh
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, eighth
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, ninth
First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, one hundred kowtows

上執禮： 金公祖師 九叩首
shang zhi li: jin gong zhu shi, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, Jio ko sho.

上執禮： 天然古佛 五叩首
shang zhi li: tien ran gu fo, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 中華聖母 五叩首
shang zhi li: zhong hua sheng mu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 考試院長 三叩首
shang zhi li: kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 慈離大仙 三叩首
shang zhi li: tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Jin Gong Patriarch, nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow

Primary: Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Divine Mother of China, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Principal of Examination, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away
for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 慈化真君 三叩首
shang zhi li: tsi hua zhen jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 慈佑帝君 三叩首
shang zhi li: tsi yo di jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 慈正天君 三叩首
shang zhi li: tsi zheng tien jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
成道前人 一叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
cheng dao chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 成道點傳師 一叩首
shang zhi li: cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Primary: Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tsi Yo Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tsi Zheng Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
All Chien Ren who have attained the Tao,
one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: All Masters who have attained the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

早獻香

上執禮： 起 作揖 跪 再叩求
老中大慈大悲 消魔息考 一千叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, zai ko chio
lao mu da tsi da bei, shiao muo shi kao,
yi chien ko sho.

晚獻香

上執禮： 起 作揖 跪 再叩求
老中大慈大悲 真心懺悔 一千叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, zai ko chio.
lao mu da tsi da bei, zhen shin chan huei,
yi chien ko sho.

上執禮： 起 作揖
早（午、晚）獻香禮畢鞠躬
shang zhi li: chi, zuo yi
zao (wu, wan) shien shiang li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

Morning Worship Ritual

Primary: Rise, bow, kneel
Beseech again the great mercy of Lao Mu
Eliminate evil temptations, one thousand kowtows

Evening Worship Ritual

Primary: Rise, bow, kneel
Beseech again the great mercy of Lao Mu
For our sincere repentance, one thousand kowtows

Primary: Rise, bow, the Morning (Midday, Evening) Worship
Ritual is complete

Secondary: Step back

三、四季大典（九五大禮）進行步驟

上執禮： 作揖 跪 初獻香三炷
shang zhi li: zuo yi, guei, chu shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 三叩首
shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 跪 亞獻香三炷
shang zhi li: chi, guei, ya shien shiang, san zhu.

下執禮： 四獻、五獻、六獻
shia zhi li: si shien, wu shien, lio shien.

上執禮： 三叩首
shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 四叩、五叩、六叩首
shia zhi li: si ko, wu ko, lio ko sho.

上執禮： 起 跪 終獻香三炷
shang zhi li: chi, guei, zhong shien shiang, san zhu.

下執禮： 七獻、八獻、九獻
shia zhi li: chi shien, ba shien, jio shien.

3. Seasonal Worship Ritual (The Nine-Five Great Ritual)

Primary: Bow, kneel
Present initial set of incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, kneel
Present second set of incense, three sticks

Secondary: Fourth, fifth, sixth incense

Primary: Three kowtows

Secondary: Fourth, fifth, sixth kowtow

Primary: Rise, kneel
Present final set of incense, three sticks

Secondary: Seventh, eighth, ninth incense

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien, si shien, wu shien.

上執禮： 五叩首

shang zhi li: wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien, si shien, wu shien.

上執禮： 明明上帝 十叩首

shang zhi li: ming ming shang di, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

Primary: Three kowtows

Secondary: Seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, five sticks

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, five sticks

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Ming Ming Shang Di, ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 天地君親師 九叩首
shang zhi li: tien di jiun chin shi, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 諸天神聖 九叩首
shang zhi li: zhu tien shen sheng, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Heaven / Earth / Sovereign / Parents / Teachers,
nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: All heavenly deities, nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

- 上執禮： 彌勒祖師 九叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 南海古佛 五叩首
shang zhi li: na hai gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 五教聖人 五叩首
shang zhi li: wu jiao sheng ren, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zao ko, san ko, si ko, wu ko sho.

- Primary: Maitreya Buddha, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Saints of the Five Religions, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 活佛師尊 五叩首
shang zhi li: huo fo shi zuen, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: yueh huei pu sa, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shiang, san shien.

上執禮： 各位法律主 五叩首
shang zhi li: guh wei fa liu zhu, wu ko sho.

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Ji Gong Living Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Masters of Dharmic Laws, five kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 長生大帝 五叩首
shang zhi li: chang sheng da di, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 灶君 三叩首
shang zhi li: zao jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: The Emperor of Longevity, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: The Kitchen God, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense

上執禮： 師尊 三叩首

shang zhi li: shi zuen, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷

shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 師母 三叩首

shang zhi li: shi mu, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷

shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 鎮殿元帥 三叩首

shang zhi li: zhen dien yuan shuai, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷

shang zhi li: shien shiang, san zhu.

Primary: Shi Zuen, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Shi Mu, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Guardian Marshal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 鎮殿將軍 三叩首
shia zhi li: zhen dien jiang jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 教化菩薩 三叩首
shang zhi li: jiao hua pu sa, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shia zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 各位大仙 三叩首
shang zhi li: guh wei da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Guardian General, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Bodhisattva of Enlightenment, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Great immortals, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 道長 一叩首
shang zhi li: dao zhang, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前人
shang zhi li: chien ren.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 自己祖先
shang zhi li: zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Primary: Tao Zhang, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Chien Ren

Secondary: One kowtow

Primary: Masters

Secondary: One kowtow

Primary: Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

Primary: Our own ancestors

Secondary: One kowtow

上執禮： 跪讀懺文

shang zhi li: guei du yuan chan wen

(乾) 餘蘊 (各報各名)
(Male) yu yun, (guh bao guh ming)

(坤) 信士 (各報各名)
(Female)shin shi, (guh bao guh ming)

虔心跪在 明明上帝蓮下 幸受真傳 三叩首
chien shin guei zai, ming ming shang di lien
shia, shing sho zhen chuan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 妙法無邊 護庇眾生 懺悔佛前
改過自新 同註天盤 三叩首

shang zhi li: mi luh zhu shi, miao fa wu bien,
hu bi zhong sheng, chan huei fo chien,
gai guo zi shin, tong zhu tien pan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Kneel to read the Prayer of Atonement
I, [state your name],

kneel sincerely before the lotus throne of Ming Ming
Shang Di, blessed with the authentic transmission of
the Tao. Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Maitreya Buddha, with wondrous dharma that is infinite,
protects all sentient beings, I repent before the Buddha
to correct my errors and renew myself so that we may
complete the heavenly work together.
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

- 上執禮： 凡係佛堂 顛倒錯亂
望祈祖師 赦罪容寬 十叩首
shang zhi li: fan shi fo tang, dien dao tsuo luan,
wang chi zhu shi, shuh zuei rong kuan, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 南無阿彌十佛天元 十叩首
shang zhi li: na wu ah mi shi fo tien yuan, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 叩求
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, ko chio

老中仁慈大悲 眾生免劫 一百叩首
lao mu da tsi da bei, zhong shen mien jieh,
yi bai ko sho.

- Primary: For everything related to the temple, if I have done anything wrong, may the Great Teacher forgive me.
Ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Nan Wu Ah Mi Shi Fo Tien Yuen
Ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel, beseech the great mercy of Lao Mu
Keep all sentient beings away from calamities
One hundred kowtows

下執禮： 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，再
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，三
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，四
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，五
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，六
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，七
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，八
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，九
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一百叩首

shia zhi li: yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, zai.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, san.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, si.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, wu.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, lio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, chi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, ba.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, jio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi bai ko sho.

上執禮： 獻香三炷
 shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
 shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 金公祖師 九叩首
 shang zhi li: jin gong zhu shi, jio ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, first
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, second
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, third
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fourth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fifth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, sixth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, seventh
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, eighth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, ninth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, one hundred kowtows

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Jin Gong Patriarch, nine kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 天然古佛 五叩首
shang zhi li: tien ran gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 中華聖母 五叩首
shang zhi li: zhong hua sheng mu, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Divine Mother of China, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense

上執禮： 考試院長 三叩首
shang zhi li: kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 慈離大仙 三叩首
shang zhi li: tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 慈化真君 三叩首
shang zhi li: tsi hua zhen jun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

Primary: Principal of Examination, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 慈佑帝君 三叩首
shang zhi li: tsi yo di jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shia zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 慈正天君 三叩首
shang zhi li: tsi zheng tien jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
成道前人 一叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
cheng dao chien ren, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 成道點傳師 一叩首
shang zhi li: cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.

- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tsi Yo Immortal, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tsi Zheng Immortal, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
All Chien Ren who have attained the Tao,
one kowtow
- Secondary: One kowtow
- Primary: All Masters who have attained the Tao, one kowtow

- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 明明上帝 十叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, ming ming shang di, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 天地君親師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, tien di jiu chun shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 諸天神聖 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, zhu tien shen sheng, jio ko sho.

- Secondary: One kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Ming Ming Shang Di, ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Heaven / Earth / Sovereign / Parents
/ Teachers, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate all heavenly deities, nine kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
道喜 彌勒祖師 九叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, mi luh zhu shi, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
道喜 南海古佛 五叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, nan hai gu fo, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 五教聖人 五叩首

shang zhi li: dao shi, wu jiao sheng ren, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 活佛師尊 五叩首

shang zhi li: dao shi, huo fo shi zuen, wu ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Maitreya Buddha, nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Saints of the Five Religions, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Ji Gong Living Buddha, five kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: dao shi, yueh huei pu sa, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 各位法律主 五叩首
shang zhi li: dao shi, guh wei fa liu zhu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 長生大帝 五叩首
shang zhi li: dao shi, chang sheng da di, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 灶君 三叩首
shang zhi li: dao shi, zao jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 師尊 三叩首
shang zhi li: dao shi, shi zuen, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Masters of Dharmic Laws, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Emperor of Longevity, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Kitchen God, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Shi Zuen, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

- 上執禮： 道喜 師母 三叩首
shang zhi li: dao shi, shi mu, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 道喜 鎮殿元帥 三叩首
shang zhi li: dao shi, zhen dien yuan shuai, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 道喜 鎮殿將軍 三叩首
shang zhi li: dao shi, zhen dien jiang jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 道喜 教化菩薩 三叩首
shang zhi li: dao shi, jiao hua pu sa, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 道喜 各位大仙 三叩首
shang zhi li: dao shi, guei wei da shien, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 道喜 道長 一叩首
shang zhi li: dao shi, dao zhang, yi ko sho.

- Primary: Congratulate Shi Mu, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Congratulate the Guardian Marshal, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Congratulate the Guardian General, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Congratulate the Bodhisattva of Enlightenment, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Congratulate the great immortals, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Congratulate Tao Zhang, one kowtow

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 前人
shang zhi li: dao shi, chien ren.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 點傳師
shang zhi li: dao shi, dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 引保師
shang zhi li: dao shi, yin bao shi

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 自己祖先
shang zhi li: dao shi, zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
道喜 金公祖師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, jin gong zhu shi, jio ko sho.

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Chien Ren

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Masters

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate our own ancestors

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Jin Gong Patriarch, nine kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 道喜 天然古佛 五叩首

shang zhi li: dao shi, tien ran gu fo, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 中華聖母 五叩首

shang zhi li: dao shi, zhong hua sheng mu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 考試院長 三叩首

shang zhi li: dao shi, kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 道喜 慈離大仙 三叩首

shang zhi li: dao shi, tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth kowtow

Primary: Congratulate Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Divine Mother of China, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Principal of Examination, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away
for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Congratulate Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 道喜 慈化真君 三叩首

shang zhi li: dao shi, tsi hua zhen jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 慈佑帝君 三叩首

shang zhi li: dao shi, tsi yo di jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 慈正天君 三叩首

shang zhi li: dao shi, tsi zheng tien jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪

道喜 成道前人 一叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei

dao shi, cheng dao chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 成道點傳師 一叩首

shang zhi li: dao shi, cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

Primary: Congratulate Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Tsi Yo Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Tsi Zheng Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Congratulate all Chien Ren who have attained of the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate all Masters who have attained the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

早獻香

上執禮： 起 作揖
早獻香禮畢鞠躬

shang zhi li: chi, zuo yi
zao shien shiang li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

晚獻香

上執禮： 起 作揖 跪 再叩求
老中大慈大悲 真心懺悔 一千叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, zai ko chio.
lao mu da tsi da bei, zhen shin chan huei,
yi chien ko sho.

上執禮： 起 作揖
晚獻香禮畢鞠躬

shang zhi li: chi, zuo yi
wan shien shiang li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

Morning Worship Ritual

Primary: Rise, bow, the Morning Worship Ritual is complete

Secondary: Step back

Evening Worship Ritual

Primary: Rise, bow, kneel
Beseech again the great mercy of Lao Mu
For our sincere repentance, one thousand kowtows

Primary: Rise, bow, the Evening Worship Ritual is complete

Secondary: Step back

獻供禮

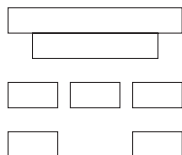
一、意義：

這種獻供的禮儀是中國古代周朝的周公所制定的。它是專供帝王用來祭天大典的大禮。現在我們採用這種禮儀以表達對 老中及諸天神聖的至誠尊敬。

二、目的：

1. 向 老中及諸天神聖獻上敬果以表誠心。
2. 感謝 老中降道普傳之恩澤。
3. 敬天地禮神明。

三、獻供前之準備：



1. 排放五個拜墊在供桌前面。如下：
2. 供盤、供杯要洗淨拭乾。
3. 準備清者開水，濁者香茶。
4. 供果洗淨，餅乾、食品必須是素食的，依大小類別之序置好。
5. 排放線香三炷：初一、十五。
排放檀香三炷：拜年禮、四季大典、開壇、辦道、老祖師接天盤、老祖師成道、老祖師聖誕。

The Offering Ritual

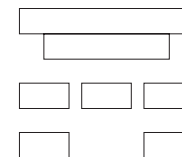
1. Meaning

The Offering Ritual was established three thousand years ago during the Zhou Dynasty. It was used exclusively by the Emperor for communion with Heaven. Today, we use it as the ultimate expression of sincere reverence for Lao Mu and all heavenly deities.

2. Goals

- 1) Present offerings to Lao Mu and all heavenly deities to demonstrate our sincere intent.
- 2) Express gratitude to Lao Mu for the Tao descending into the world to be spread far and wide.
- 3) Express respect to Heaven and Earth and reverence toward all divine beings.

3. Preparations



- 1) Position five kneelers before the altar according to the diagram below:
- 2) The offering plates and cups must be cleaned and dried.
- 3) Prepare the Water of Clarity and the Tea of Opacity.
- 4) Clean the offering fruits and ensure that cookies and food items are vegetarian. Arrange them according to size and category.
- 5) Place three incense sticks for the first and the fifteenth of each month.
Place three sandalwood incense sticks for New Year's Greeting Ritual, Seasonal Worship Ritual, Shrine Opening Ritual, Tao Transmission Ritual, Maitreya Buddha Receiving the Heavenly Charge, Maitreya Buddha Attaining the Tao, and the Birth of the Maitreya Buddha.

6. 在場道親心存誠敬，垂手恭立。

四、獻供前之工作：

1. 上執禮：請示點傳師一切準備就緒，是否可以開始獻供？

請點傳師點中燈，謝謝點傳師慈悲。

(點中燈後)

上執禮：接駕一鞠躬

上執禮：請點傳師獻結緣香

作揖 跪 獻香三炷

下執禮：一獻、再獻、三獻

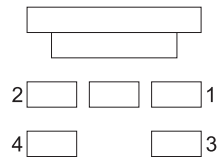
上執禮：五叩首

下執禮：一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

上執禮：起 作揖 獻香禮畢鞠躬

下執禮：退

2. 獻供人員對面排班各就定位。如下圖：



五、進行步驟：

上執禮： 兩邊肅立 對面作揖 各就拜位
作揖 跪 三叩首

shang zhi li: liang bien su li, duei mien zuo yi, guh jio bai wei
zuo yi, guei, san ko sho.

6) All Tao cultivators present should stand respectfully, with hands down both sides and the thoughts of sincerity and reverence in the mind.

4. Pre-Ritual Process

1) Primary: Presiding Master, all preparations are complete. May we begin the Offering Ritual? Presiding Master, please light the Mu Lamp. Thank you, Master.

(After lighting the Mu Light)

Primary: Welcome Lao Mu, bow once

Primary: Presiding Master, please present the affinity incense

Primary: Bow, kneel, present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

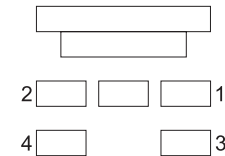
Primary: Five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Rise, bow, presentation of affinity incense is completed

Secondary: Step back

2) Offering Ritual participants shall face one another on both sides of the kneelers according to the diagram below:



5. Procedures

Primary: Stand at attention, both sides bow
Participants, take the ritual positions
Bow, kneel, three kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 前進就獻位
作揖 後兩位跪 三叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, chien jin jio shien wei
zuo yi, ho liang wei guei, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 端 跪 舉眉齊
接 舉眉齊 作揖
接 舉眉齊 一叩首
shang zhi li: duan, guei, jiu mei chi
jie, jiu mei chi, zuo yi
jie, jiu mei chi, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 獻 上清
(七人獻供時，上清、下濁全由上執禮喊口令)
(三人、五人獻供時，上執禮喊：上清，
下執禮：下濁)
shang zhi li: shien, shang ching.
(When there are seven participants in the Offering Ritual, the Water of Clarity and the Tea of Opacity are both called out by the Primary Conductor of Ceremony.)
(When there are three or five participants in the Offering Ritual, the Primary Conductor says "Water of Clarity" and the Secondary Conductor says "Tea of Opacity")

- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Rise, bow, advance to the offering positions
Bow, two rear participants kneel, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Carry offering, kneel, lift up to eye level
Receive offering, lift up to eye level, bow
Receive offering, lift up to eye level, one kowtow
- Secondary: One kowtow
- Primary: Present Water of Clarity
(When there are seven participants in the Offering Ritual, the Water of Clarity and the Tea of Opacity are both called out by the Primary Conductor of Ceremony.)
(When there are three or five participants in the Offering Ritual, the Primary Conductor says "Water of Clarity" and the Secondary Conductor says "Tea of Opacity")

下執禮： 下濁
shia zhi li: shia zhuo.

上執禮： 作揖 一叩首
shang zhi li: zuo yi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 端 跪 舉眉齊
接 舉眉齊 作揖
接 舉眉齊 一叩首
shang zhi li: duan, guei, jiu mei chi
jie, jiu mei chi, zuo yi
jie, jiu mei chi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 獻
shagn zhi li: shien

下執禮： 下手居中
shia zhi li: shia sho jiu zhong

上執禮： 作揖 一叩首
shang zhi li: zuo yi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Secondary: The Tea of Opacity

Primary: Bow, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Carry offering, kneel, lift up to eye level
Receive offering, lift up to eye level, bow
Receive offering, lift up to eye level, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Present

Secondary: (Secondary Conductor of Ceremony places offering
in the middle)

Primary: Bow, one kowtow

Secondary: One kowtow

上執禮： 端 跪 舉眉齊
接 舉眉齊 作揖
接 舉眉齊 一叩首

shang zhi li: duan, guei, jiu mei chi
jie, jiu mei chi, zuo yi
jie, jiu mei chi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 獻 作揖 一叩首
shang zhi li: shien, zuo yi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

(同前反覆操作到獻完為止，然後端果人回到前面拜墊，跪著等候上執禮的口令。)

(Repeat these steps until all the offerings have been presented, then the person carrying the offerings returns to the kneeler, kneels down and waits for the next order from the Primary Conductor of Ceremony.)

上執禮： 作揖 三叩首
shang zhi li: zuo yi, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 同作揖 後退歸拜位
作揖 跪 三叩首
shang zhi li: chi, tong zuo yi, ho tuei guei bai wei
zuo yi, guei, san ko sho.

Primary: Carry offering, kneel, lift up to eye level
Receive offering, lift up to eye level, bow
Receive offering, lift up to eye level, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Present, bow, one kowtow

Secondary: One kowtow

(Repeat these steps until all the offerings have been presented, then the person carrying the offerings returns to the kneeler, kneels down and waits for the next order from the Primary Conductor of Ceremony.)

Primary: Bow, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow together, move back to the ritual positions
Bow, kneel, three kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
 shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 作揖 兩邊分班
 對面作揖 獻供禮畢鞠躬

shang zhi li: chi, zuo yi, liang bien fen ban
 duei mien zuo yi, shien gong li bi, jiu gong.

下執禮： 退
 shia zhi li: tuei.

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow, return to two sides
 Both sides bow, the Offering Ritual is completed

Secondary: Step back

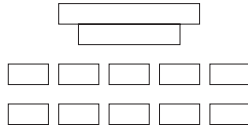
辦道請壇禮

一、意義：

禮請 老中及諸天神聖臨壇護壇。讓點傳師把大道傳給求道人。

二、請壇前之準備：

1. 排列拜墊，位置如下圖：



2. 排妥檀香木。

3. 請示點傳師一切準備就緒，是否可以開始請壇。

4. 依道場尊卑次序分站拜墊兩邊。

◎排班請壇站立位置

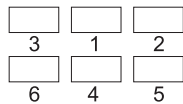
圖1



5. 誦完請壇經後站立的位置如下圖：

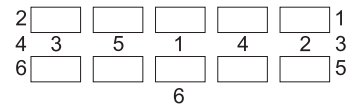
◎誦完請壇經後站立位置

圖2



◎誦完請壇經後站立位置

圖3



註解：圖2、圖3。上、下執禮一起跪拜請壇後定位圖。

1. 點傳師、2. 上執禮、3. 下執禮。

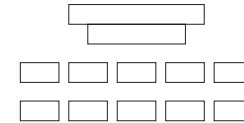
The Invitation Ritual

1. Meaning

This ritual invites Lao Mu and all heavenly dieties to come to the shrine and extend their protective presence for all, so the Master can transmit the Great Tao to a seeker who wishes to receive the Tao.

2. Preparations

1) Position kneelers according to the diagram below:



2) Place the sandalwood joss sticks on the altar.

3) Request permission from the Master to begin the Invitation Ritual.

4) Stand on both sides of the kneelers in order of seniority.

Standing positions for the Invitation Ritual

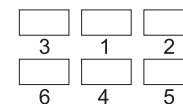
Diagram 1



5) After the reading of the Invitation Sutra, stand in positions according to the diagram below:

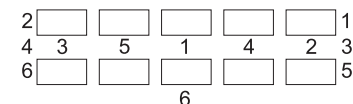
Standing positions after reciting the Invitation Sutra

Diagram 2



Standing positions after reciting the Invitation Sutra

Diagram 3



Note: Diagram 2 and diagram 3 show the positions after the Primary and Secondary Conductors kneel together for the Invitation Ritual. 1) Master. 2) Primary Conductor of Ceremony. 3) Secondary Conductor of Ceremony.

三、進行步驟：

上執禮： 兩邊肅立 敬聽請壇

shang zhi li: liang bian su li, jing ting ching tan.

(誦完請壇經)

(After the presiding Master reads the Invitation Sutra)

對面作揖 各就拜位。

Duei mien zuo yi, guh jio bai wei

下執禮： 第一位、第二位、第三位、第四位、
第五位、第六位。

(其餘各就拜位)

shia zhi li: di yi wei, di ni wei, di san wei, di si wei,
di wu wei, di liu wei.

(chi yiu guh jio bai wei.)

上執禮： 作揖 跪 初獻香三炷

shang zhi li: zuo yi, guei, chu shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 跪 亞獻香三炷

shang zhi li: chi, guei, ya shien shiang, san zhu.

3. Procedure

Primary: Stand at attention,
respectfully listen to the Invitation Sutra
(After the presiding Master reads the Invitation Sutra)
Both sides bow, each takes the ritual position

Secondary: First position, second position, third position,
fourth position, fifth position, sixth position
(Remaining participants take their ritual positions)

Primary: Bow, kneel
Present initial set of incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, kneel
Present second set of incense, three sticks

下執禮： 四獻、五獻、六獻

shia zhi li: si shien, wu shien, lio shien.

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 四叩、五叩、六叩首。

shia zhi li: si ko, wu ko, lio ko sho.

上執禮： 起 跪 終獻香三炷

shang zhi li: chi, guei, zhong shien shiang, san zhu.

下執禮： 七獻、八獻、九獻

shia zhi li: chi shien, ba shien, jio shien.

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien, si shien, wu shien.

上執禮： 五叩首

shang zhi li: wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

Secondary: Fourth, fifth, sixth incense

Primary: Three kowtows

Secondary: Fourth, fifth, sixth kowtow

Primary: Rise, kneel

Present final set of incense, three sticks

Secondary: Seventh, eighth, ninth incense

Primary: Three kowtows

Secondary: Seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Present incense, five sticks

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

- 上執禮： 跪讀末後一著
shang zhi li: guei du muo ho yi zhao.
明明上帝蓮下 一叩首
ming ming shang di lien shia, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 彌勒古佛 一叩首
shang zhi li: mi luh gu fo, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 明白通報申情 三叩首
shang zhi li: ming bai tong bao mu ching, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 新求道人代表就位
作揖 跪 三叩首
shang zhi li: shin chio dao ren dai biao jio wei.
zuo yi, guei, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 跪（敬）聽讀表
shang zhi li: guei (jing) ting du biao.

- Primary: Kneel to read The Final Movement of the Tao Before the lotus throne of Ming Ming Shang Di, one kowtow
- Secondary: One kowtow
- Primary: Maitreya Ancient Buddha, one kowtow
- Secondary: One kowtow
- Primary: Report upon the great work clearly to Lao Mu, three kowtows
- Secondary: First, second and third kowtow
- Primary: Representative of the Tao seekers, please take your position
Bow, kneel, three kowtows
- Secondary: First, second and third kowtow
- Primary: Kneel to / respectfully listen to the reading of the declaration

- 下執禮： 今天來拜拜的人，名字有沒有都唸到，
有沒有唸錯
shia zhi li: Those seeking the Tao today: have your names been
included and read correctly.
- 上執禮： 焚表 十叩首
shang zhi li: fen biao, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 兩邊分班
shang zhi li: chi, zuo yi, liang bien fen ban
- 下執禮： 第一位、第二位、第三位、第四位、
第五位、第六位
(其餘各歸原位)
shia zhi li: di yi wei, di ni wei, di san wei, di si wei,
di wu wei, di lio wei.
(chi yiu guh guei yuen wei.)
- 上執禮： 對面作揖
請壇禮畢鞠躬
shang zhi li: duei mien zuo yi.
ching tan li bi, jiu gong.
- 下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

- Secondary: Those seeking the Tao today: have your names
been included and read correctly
- Primary: Burn the declaration, ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth,
ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, return to two sides
- Secondary: First position, second position, third position,
fourth position, fifth position, sixth position
(Remaining participants return to original positions)
- Primary: Both sides bow, Invitation Ritual is completed
- Secondary: Step back

辦道禮

一、意義：

辦道禮是一貫道點道過程的進行禮儀。

二、辦道前的準備：

1. 把檀香按順序事先排好。
2. 填寫表文。

(報名掛號；要與出生戶籍的名字相同，不能加夫姓)

三、進行步驟：

上執禮： 請點傳師就獻香位
作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: ching dien chuan shi jio shien shiang wei
zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien, si shien, wu shien.

上執禮： 十叩首

shang zhi li: shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

The Tao Transmission Ritual

1. Meaning

The Tao Transmission Ritual is the ceremony for transmitting the Tao and initiating new Tao seekers into I-Kuan Tao.

2. Preparations

- 1) Arrange sandalwood joss sticks neatly on the altar in advance.
- 2) Fill out the Initiation Registration Form and the Initiation Declaration. (Use the Tao seeker's birth name, do not use married name.)

3. Procedure

Primary: Presiding Master, please take position to present incense
Bow, kneel, present five incense sticks

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow

上執禮： 起 作揖 請點傳師就點傳位
引保師當愿就位（乾先坤後）
作揖 跪（代表）獻香三炷
（二位以上由一人代表獻香三炷）

shang zhi li: chi, zuo yi,
ching dien chuan shi jio dien chuan wei
yin bao shi dang yuan jio wei (males go first,
followed by females)
zuo yi, guei, (representative)
shien shiang san zhu.
(For three people or more, one person will
represent them in presenting three sticks
of incense.)

下執禮： 一獻、再獻、三獻。

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 當愿 各報各名

shang zhi li: dang yuan, guh bao guh ming

下執禮： 隨吾講

shia zhi li: suei wu jiang

（引保師當愿文）

(The Vow of the Introducer / Guarantor)

Primary: Rise, bow

Presiding Master, please take position to transmit the Tao
Introducer(s) and Guarantor(s), please take position to
recite vows

(Males go first, followed by females)

Bow, kneel, (representative) present three incense sticks

(For two people or more, one person will represent
them in presenting three sticks of incense.)

Secondary: First, second, third incense

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Vow takers, state your name

Secondary: Repeat after me

(The Vow of the Introducer / Guarantor)

- 上執禮： 三叩首
shang zhi li: san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 起 作揖
引保當愿禮畢鞠躬
shang zhi li: chi, zuo yi
yin bao dang yuan li bi, jiu gong
- 下執禮： 退
shia zhi li: tui.
- 上執禮： 新求道人就位
作揖 跪（代表）獻香三炷
shang zhi li: shin chio dao ren jio wei
zuo yi, guei, (representative) shien shiang,
san zhu.
- 下執禮： 雙手執三炷香，拜一下；
左手拿一炷插中間，一獻；
再拜一下，拿一炷插右邊，再獻；
再拜一下，插左邊，三獻
shia zhi li: Hold three sticks of incense with both hands,
bow once
With the left hand, place one incense stick in the
middle, first incense
Bow again, place one incense stick to the right,
second incense
Bow again, place one incense stick to the left,
third incense

- Primary: Three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Rise, bow,
The Vow of the Introducer / Guarantor is completed
- Secondary: Step back
- Primary: Tao seeker(s), take position(s)
Bow, kneel, (representative) present three incense sticks
- Secondary: Hold three sticks of incense with both hands, bow once
With the left hand, place one incense stick in the middle,
first incense
Bow again, place one incense stick to the right,
second incense
Bow again, place one incense stick to the left,
third incense

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 請點傳師傳古合同……三叩首

shang zhi li: ching dien chuan shi chuan gu huh tong,
.....san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 敬聽立囑

(囑完) 三叩首

shang zhi li: jing ting li zhu.

(End of Decree), san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 又囑(不唸)

(囑完) 三叩首

(乾道求道人、坤道免)

shang zhi li: yo zhu. (not said aloud)

(End of Decree), san ko sho.

(For male Tao seekers only; females are
exempted)

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Presiding Master, please transmit the Ancient Seal
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Listen respectfully to the Decree
(End of Decree)
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Second Decree (not said aloud)
(End of Decree)
Three kowtows
(For male Tao seekers only; females are exempted)

Secondary: First, second, third kowtow

點傳師講： 天榜掛號 地府抽丁

Presiding Master: tien bang gua hao, di fu cho ding

上執禮： 當愿 各報各名

shang zhi li: dang yuan, guh bao guh ming.

下執禮： 隨吾講

(新求道人當愿文)

shia zhi li: suei wu jiang.

(The Vow of the Tao Seeker)

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 三囑 (不唸)

(囑完) 三叩首

shang zhi li: san zhu. (not said aloud)

(End of Decree), san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 平心靜氣看佛燈

(有戴眼鏡者拿下眼鏡) 三叩首

shang zhi li: ping shin jing chi kan fo deng.

(Those who wear glasses should take them off.)

san ko sho.

Presiding Master: Your name
Reserved in Heaven
Removed from Hell

Primary: Vow takers, state your name

Secondary: Repeat after me
(The Vow of the Tao Seeker)

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Third Decree (not said aloud)
(End of Decree)
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Keep your mind tranquil and quiet
Keep your eyes on the Buddha Light
(Those who wear glasses should take them off.)
Three kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 請點傳師傳口訣

(傳完) 三叩首

shang zhi li: dien chuan shi chuan ko jueh.

(End of transmission), san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 謝謝 老中開道之恩 三叩首

shang zhi li: shieh shieh, lao mu kai dao zhi en, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 諸天神聖 一叩首

shang zhi li: zhu tien shen sheng, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 彌勒祖師

shang zhi li: mi luh zhu shi.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 南海古佛

shang zhi li: na hai gu fo.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Presiding Master, please transmit the Mantra
(End of transmission)

Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Thanks to Lao Mu for the Tao transmission
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: All heavenly dieties, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Maitreya Buddha, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Nan Hai Ancient Buddha, one kowtow

Secondary: One kowtow

上執禮： 活佛師尊
shang zhi li: huo fo shi zuen.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 月慧菩薩
shang zhi li: yueh huei pu sa.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 師尊
shang zhi li: shi zuen.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 師母
shang zhi li: shi mu.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

Primary: Ji Gong Living Buddha, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Yueh Huei Bodhisattva, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Shi Zuen, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Shi Mu, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Master, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Introducer and Guarantor, one kowtow

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前賢大眾
shang zhi li: chien shien da zhong,.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖
求道禮畢鞠躬
shang zhi li: chi, zuo yi
chio dao li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

上執禮： 道喜
shang zhi li: dao shi

(辦完道；點傳師說恭喜，上執禮、下執禮一起說恭喜、恭喜各位求得寶貴大道)

(At the end of the Tao Transmission Ritual, the Master congratulates the initiates. The Primary and Secondary Conductors of Ceremony also offer congratulations for receiving the transmission of the Great Tao.)

Secondary: One kowtow

Primary: All seniors and all cultivators, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, bow
The Tao Transmission Ritual is completed

Secondary: Step back

Primary: Congratulations

(At the end of the Tao Transmission Ritual, the Master congratulates the initiates. The Primary and Secondary Conductors of Ceremony also offer congratulations for receiving the transmission of the Great Tao.)

開壇禮

一、意義：

開壇禮即是開設新 中壇的禮節，在人間建立方舟，以渡化眾生回歸理天。

二、開壇禮：

1. 獻供。
2. 請壇。

三、進行步驟：（九五大禮）

上執禮： 作揖 跪 初獻香三炷
shang zhi li: zuo yi, guei, chu shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 三叩首
shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 跪 亞獻香三炷
shang zhi li: chi, guei, ya shien shiang, san zhu.

下執禮： 四獻、五獻、六獻
shia zhi li: si shien, wu shien, lio shien.

The Shrine Opening Ritual

1. Meaning

This is the dedication ceremony for a new shrine. It is as if we are building a ship in the mortal realm, to transport sentient beings to the far shore representing Heaven.

2. Preparations

- 1) The Offering Ritual.
- 2) The Invitation Ritual.

3. Procedure (The Nine-Five Great Ritual)

Primary: Bow, kneel
Present initial set of incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, kneel
Present second set of incense, three sticks

Secondary: Fourth, fifth, sixth incense

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 四叩、五叩、六叩首

shia zhi li: si ko, wu ko, liu ko sho.

上執禮： 起 跪 終獻香三炷

shang zhi li: chi, guei, zhong shien shiang, san zhu.

下執禮： 七獻、八獻、九獻

shia zhi li: chi shien, ba shien, jiu shien.

上執禮： 三叩首

shang zhi li: san ko sho.

下執禮： 七叩、八叩、九叩首

shia zhi li: chi ko, ba ko, jiu ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻

shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien. si shien, wu shien.

上執禮： 五叩首

shang zhi li: wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香五炷

shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, wu zhu.

Primary: Three kowtows

Secondary: Fourth, fifth, sixth kowtow

Primary: Rise, kneel

Present final set of incense, three sticks

Secondary: Seventh, eighth, ninth incense

Primary: Three kowtows

Secondary: Seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Present incense, five sticks

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Present incense, five sticks

下執禮： 一獻、再獻、三獻、四獻、五獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien, si shien, wu shien.

上執禮： 明明上帝 十叩首
shang zhi li: ming ming shang di, shi ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 天地君親師 九叩首
shang zhi li: tien di jiun chin shi, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 諸天神聖 九叩首
shang zhi li: zhu tien shen sheng, jio ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth incense

Primary: Ming Ming Shang Di, ten kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Heaven / Earth / Sovereign / Parents / Teachers,
nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: All heavenly deities, nine kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 彌勒祖師 九叩首
shang zhi li: mi luh zhu, shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 南海古佛 五叩首
shang zhi li: na hai gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.

- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Maitreya Buddha, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks

- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 五教聖人 五叩首
shang zhi li: wu jiao sheng ren, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zao ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 活佛師尊 五叩首
shang zhi li: huo fo shi zuen, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: yueh huei pu sa, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Saints of the Five Religions, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Ji Gong Living Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shiang, san shien.
- 上執禮： 各位法律主 五叩首
shang zhi li: guh wei fa liu zhu, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 長生大帝 五叩首
shang zhi li: chang sheng da di, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 獻香三炷
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 灶君 三叩首
shang zhi li: zao jiun, san ko sho.

- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: The Masters of Dharmic Laws, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: The Emperor of Longevity, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: The Kitchen God, three kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 師尊 三叩首
shang zhi li: shi zuen, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 師母 三叩首
shang zhi li: shi mu, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Shi Zuen, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Shi Mu, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense

上執禮： 鎮殿元帥 三叩首
shang zhi li: zhen dien yuan shuai, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 鎮殿將軍 三叩首
shia zhi li: zhen dien jiang jun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 教化菩薩 三叩首
shang zhi li: jiao hua pu sa, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shia zhi li: shien shiang, san zhu.

Primary: The Guardian Marshal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Guardian General, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: The Bodhisattva of Enlightenment, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 各位大仙 三叩首
shang zhi li: guh wei da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道長 一叩首
shang zhi li: dao zhang, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 前人
shang zhi li: chien ren.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 點傳師
shang zhi li: dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 引保師
shang zhi li: yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

Secondary: First, second, third incense

Primary: Great immortals, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Tao Zhang, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Chien Ren

Secondary: One kowtow

Primary: Masters

Secondary: One kowtow

Primary: Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

上執禮： 自己祖先
shang zhi li: zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 跪讀愿懺文
shang zhi li: guei du yuan chan wen.

(乾) 餘蘊 (各報各名)
(Male) yu yun (guh bao guh ming)

(坤) 信士 (各報各名)
(Female) shin shi (guh bao guh ming)

虔心跪在 明明上帝蓮下 幸受真傳 三叩首
chien shin guei zai, ming ming shang di lien
shia, shing sho zhen chuan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 彌勒祖師 妙法無邊 護庇眾生 懺悔佛前
改過自新 同註天盤 三叩首
shang zhi li: mi luh zhu shi, miao fa wu bien,
hu bi zhong sheng, chan huei fo chien,
gai guo zi shin, tong zhu tien pan, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Our own ancestors

Secondary: One kowtow

Primary: Kneel to read the Prayer of Atonement
I, [state your name],
kneel sincerely before the lotus throne of Ming Ming
Shang Di, blessed with the authentic transmission
of the Tao. Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Maitreya Buddha, with wondrous dharma that is infinite,
protects all sentient beings, I repent before the Buddha
to correct my errors and renew myself so that we may
complete the heavenly work together.
Three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

- 上執禮： 凡係佛堂 顛倒錯亂
望祈祖師 赦罪容寬 十叩首
shang zhi li: fan shi fo tang, dien dao tsuo luan,
wang chi zhu shi, shuh zuei rong kuan,
shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 南無阿彌十佛天元 十叩首
shang zhi li: na wu ah mi shi fo tien yuan, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪 叩求
shang zhi li: chi, zuo yi, guei, ko chio
- 老中大慈大悲 眾生免劫 一百叩首
lao mu da tsi da bei, zhong shen mien jieh,
yi bai ko sho.

- Primary: For everything related to the temple,
if I have done anything wrong, may the Great Teacher
forgive me. Ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Nan Wu Ah Mi Shi Fo Tien Yuen
Ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel, beseech the great mercy of Lao Mu
Keep all sentient beings away from calamities
One hundred kowtows

下執禮： 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，再
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，三
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，四
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，五
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，六
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，七
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，八
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，九
 一、再、三、四、五、六、七、八、九，一百叩首

shia zhi li: yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, zai.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, san.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, si.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, wu.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, lio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, chi.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, ba.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, jio.
 yi, zai, san, si, wu, lio, chi, ba, jio, yi bai ko sho.

上執禮： 獻香三炷
 shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
 shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 金公祖師 九叩首
 shang zhi li: jin gong zhu shi, jio ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, first
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, second
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, third
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fourth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, fifth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, sixth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, seventh
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, eighth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, ninth
 First, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, one hundred kowtows

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Jin Gong Patriarch, nine kowtows

- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 天然古佛 五叩首
shang zhi li: tien ran gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 中華聖母 五叩首
shang zhi li: zhong hua sheng mu, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Divine Mother of China, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense

上執禮： 考試院長 三叩首
shang zhi li: kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 慈離大仙 三叩首
shang zhi li: tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.

上執禮： 慈化真君 三叩首
shang zhi li: tsi hua zhen jun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 獻香三炷
shang zhi li: shien shiang, san zhu.

Primary: The Principal of Examination, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

Secondary: First, second, third incense

Primary: Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Present incense, three sticks

- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 慈佑帝君 三叩首
shang zhi li: tsi yo di jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li; yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 獻香三炷
shia zhi li: shien shiang, san zhu.
- 下執禮： 一獻、再獻、三獻
shia zhi li: yi shien, zai shien, san shien.
- 上執禮： 慈正天君 三叩首
shang zhi li: tsi zheng tien jiun, san ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
成道前人 一叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
cheng dao chien ren, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.
- 上執禮： 成道點傳師 一叩首
shang zhi li: cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.
- 下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tsi Yo Immortal, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Tsi Zheng Immortal, three kowtows
- Secondary: First, second, third kowtow
- Primary: Present incense, three sticks
- Secondary: First, second, third incense
- Primary: Rise, bow, kneel
All Chien Ren who have attained the Tao,
one kowtow
- Secondary: One kowtow
- Primary: All Masters who have attained the Tao, one kowtow
- Secondary: One kowtow

- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 明明上帝 十叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, ming ming shang di, shi ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩、十叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko, shi ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 天地君親師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, tien di jiun chin shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 諸天神聖 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, zhu tien shen sheng, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Ming Ming Shang Di, ten kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth, tenth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Heaven / Earth / Sovereign / Parents /
Teachers, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate all heavenly deities, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow

- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 彌勒祖師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, mi luh zhu shi, jio ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.
- 上執禮： 起 作揖 跪
道喜 南海古佛 五叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, nan hai gu fo, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 道喜 五教聖人 五叩首
shang zhi li: dao shi, wu jiao sheng ren, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 道喜 活佛師尊 五叩首
shang zhi li: dao shi, huo fo shi zuen, wu ko sho.
- 下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.
- 上執禮： 道喜 月慧菩薩 五叩首
shang zhi li: dao shi, yueh huei pu sa, wu ko sho.

- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Maitreya Buddha, nine kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow
- Primary: Rise, bow, kneel
Congratulate Nan Hai Ancient Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Congratulate Saints of the Five Religions, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Congratulate Ji Gong Living Buddha, five kowtows
- Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow
- Primary: Congratulate Yueh Huei Bodhisattva, five kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 各位法律主 五叩首
shang zhi li: dao shi, guh wei fa liu zhu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 長生大帝 五叩首
shang zhi li: dao shi, chang sheng da di, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 灶君 三叩首
shang zhi li: dao shi, zao jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 師尊 三叩首
shang zhi li: dao shi, shi zuen, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 師母 三叩首
shang zhi li: dao shi, shi mu, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Masters of Dharmic Laws, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Emperor of Longevity, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Kitchen God, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Shi Zuen, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Shi Mu, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 道喜 鎮殿元帥 三叩首
shang zhi li: dao shi, zhen dien yuan shuai, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 鎮殿將軍 三叩首
shang zhi li: dao shi, zhen dien jiang jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 教化菩薩 三叩首
shang zhi li: dao shi, jiao hua pu sa, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 各位大仙 三叩首
shang zhi li: dao shi, guei wei da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 道長 一叩首
shang zhi li: dao shi, dao zhang, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 前人
shang zhi li: dao shi, chien ren.

Primary: Congratulate the Guardian Marshal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate the Guardian General, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate the Bodhisattva of Enlightenment,
three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate the great immortals, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Tao Zhang, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Chien Ren

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 點傳師
shang zhi li: dao shi, dien chuan shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 引保師
shang zhi li: dao shi, yin bao shi.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 自己祖先
shang zhi li: dao shi, zi ji zhu shien.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪
道喜 金公祖師 九叩首
shang zhi li: chi, zuo yi, guei
dao shi, jin gong zhu shi, jio ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩、
六叩、七叩、八叩、九叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko,
lio ko, chi ko, ba ko, jio ko sho.

上執禮： 道喜 天然古佛 五叩首
shang zhi li: dao shi, tien ran gu fo, wu ko sho.

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Masters

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Introducers and Guarantors

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate our own ancestors

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate Jin Gong Patriarch, nine kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth,
sixth, seventh, eighth, ninth kowtow

Primary: Congratulate Tien Ran Ancient Buddha, five kowtows

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 中華聖母 五叩首
shang zhi li: dao shi, zhong hua sheng mu, wu ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩、四叩、五叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko, si ko, wu ko sho.

上執禮： 道喜 考試院長 三叩首
shang zhi li: dao shi, kao shi yuan zhang, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.
(請依各組歸空前人禮拜)
(以下為基礎忠恕為例)

上執禮： 道喜 慈離大仙 三叩首
shang zhi li: dao shi, tsi li da shien, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 慈化真君 三叩首
shang zhi li: dao shi, tsi hua zhen jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 慈佑帝君 三叩首
shang zhi li: dao shi, tsi yo di jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首
shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate Divine Mother of China, five kowtows

Secondary: First, second, third, fourth, fifth kowtow

Primary: Congratulate the Chief Examiner, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

(Please continue to revere the Chien Ren who have passed away for each branch)

(Below are examples from the Ji Chu Zhong Shu branch)

Primary: Congratulate Tsi Li Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Tsi Hua Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Tsi Yo Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 道喜 慈正天君 三叩首

shang zhi li: dao shi, tsi zheng tien jiun, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪

道喜 成道前人 一叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei

dao shi, cheng dao chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 成道點傳師 一叩首

shang zhi li: dao shi, cheng dao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖 跪

道喜 王老前人 三叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei

dao shi, wang lao chien ren, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 道喜 張老前人 三叩首

shang zhi li: dao shi, zhang lao chien ren, san ko sho.

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

Primary: Congratulate Tsi Zheng Immortal, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Congratulate all Chien Ren who have attained the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate all Masters who have attained the Tao, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, bow, kneel

Congratulate Wong Lao Chien Ren, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: Congratulate Chang Lao Chien Ren, three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

上執禮： 道喜 袁前人 一叩首

shang zhi li: dao shi, yuan chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 各位前人 一叩首

shang zhi li: dao shi, guei wei chien ren, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 各位老點傳師 一叩首

shang zhi li: dao shi, guh wei lao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 點傳師以下 作揖 跪

shang zhi li: chi, dien chuan shi yi shia, zuo yi, guei

道喜 各位點傳師 一叩首

dao shi, guh wei dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 道喜 新壇主 一叩首

shang zhi li: dao shi, shin tan zhu, yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

Primary: Congratulate Yuen Chien Ren, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate all Chien Ren, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate all Lao Dien Chuan Shi, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, all below Masters bow, kneel
Congratulate all Masters, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Congratulate new shrine owner, one kowtow

Secondary: One kowtow

上執禮： 起 作揖 兩邊分班

shang zhi li: chi, zuo yi, liang bien fen ban.

下執禮： 第一位、第二位、第三位、第四位、
第五位、第六位

shia zhi li: di yi wei, di ni wei, di san wei, di si wei,
di wu wei, di liu wei.

上執禮： 對面作揖 請壇禮畢鞠躬

shang zhi li: duei mien zuo yi, ching tan li bi, jiu gong.

下執禮： 退

shia zhi li: tuei.

Primary: Rise, bow, return to two sides

Secondary: First position, second position, third position,
fourth position, fifth position, sixth position

Primary: Both sides bow, the Shrine Opening Ritual is completed

Secondary: Step back

大牟初一拜年禮

進行步驟：

一、獻供（插檀香木）

二、請壇

三、三跪九叩禮

四、大典燒香禮（全部道喜至「成道點傳師」）。

上執禮： 起 作揖 跪
拜年 王老前人 三叩首

shang zhi li: chi, zuo yi, guei.

bai nien wong lao chien ren san ko sho

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 拜年 張老前人 三叩首

shang zhi li: bai nien zhang lao chien ren san ko sho

下執禮： 一叩、再叩、三叩首

shia zhi li: yi ko, zai ko, san ko sho.

上執禮： 拜年 袁前人 一叩首

shang zhi li: bai nien yuen chien ren yi ko sho.

下執禮： 一叩首

shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 拜年 各位前人 一叩首

shang zhi li: bai nien guh wei chien ren, yi ko sho.

New Year's Greeting Ritual

1. Offering Ritual (with sandalwood incense)
2. Invitation Ritual
3. The Three-Nine Ritual
4. The Great Worship Ritual
5. Participants congratulate all Masters who have attained the Tao

Primary: Rise, bow, kneel
New year's greeting to Wong Lao Chien Ren,
three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: New year's greeting to Chang Lao Chien Ren,
three kowtows

Secondary: First, second, third kowtow

Primary: New year's greeting to Yuen Chien Ren, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: New year's greeting to all Chien Ren, one kowtow

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 拜年 各位老點傳師 一叩首
shang zhi li: bai nien guh wei lao dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起（點傳師以下） 作揖 跪
shang zhi li: chi, (dien chuan shi yi shia) zuo yi, guei.

上執禮： 拜年 各位點傳師 一叩首
shang zhi li: bai nien guh wei dien chuan shi, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 拜年 壇主 一叩首
shang zhi li: bai nien tan zhu, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 拜年 各位道親 一叩首
shang zhi li: bai nien guh wei dao chin, yi ko sho.

下執禮： 一叩首
shia zhi li: yi ko sho.

上執禮： 起 作揖 請壇禮畢鞠躬
shang zhi li: chi, zuo yi, ching tan li bi, jiu gong.

下執禮： 退
shia zhi li: tuei.

Secondary: One kowtow

Primary: New year's greeting to all Lao Dien Chuan Shi, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, all below Masters bow, kneel
New year's greeting to all Masters, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: New year's greeting to Shrine Owners, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: New year's greeting to all Tao members, one kowtow

Secondary: One kowtow

Primary: Rise, bow, the Worship Ritual is complete

Secondary: Step back

道中表文

The Declarations of the Tao

請壇經

ching tan jing

大眾肅立，各列齊班，俱整衣冠，誠敬聽宣，八卦爐中起祥煙，

da zhong su jing, guh lieh chi ban, jiu zheng yi guan, chung jing ting shuan, ba gua lu zhong chi shiang yan,

育化 聖中降臨壇，關帝居左純陽右，二十八宿護法壇，

yu hua, sheng mu jiang lin tan, guan di jiu zuo, chuen yang yo, er shi ba sho hu fa tan,

老中至壇，諸神儼然，右指呼叱，左指呵鞭，雷部、風部、虎部、龍部，

lao mu zhi tan, zhu shen yen ran, yo zhi hu chi, zuo zhi huh bien, lei bu, fong bu, hu bu, long bu,

各顯威嚴，爾等恭立，細聽吾言，今逢三天，大道顯然，諸部神真，

guh shien wei yen, er deng gong li, shi ting wu yen, jin fong san tien, da dao shien ran, zhu bu shen zhen,

護庇靈壇，鬼神聽旨，切莫冥頑，遇難救難，遇災除焉，遇善相助，

hu bi ling tan, guei shen ting zhi, chieh muo ming wan, yu nan jio nan, yu zai chu yen, yu shan shiang zhu,

遇事相辦，大劫遠退，星曜靈官，領 帝敕令，速辦天盤，三曹之事，

yu shi shiang ban, da jie yuen tui, shing yao ling guan, ling di chi ling, su ban tien pan, san tsao zhi shi,

一一詳參，不准退意，時時皆然，各盡爾責，鎮壓三天。

yi yi shiang tsan, bu zuen tui yi, shi shi jieh ran, guh jin er zuh, zhen ya san tien.

申命諸真，代吾傳宣，見道成道，運轉坤乾，十二元辰，各據其天，

mu ming zhu zhen, dai wu chuan shuen, jien dao cheng dao, yun zhuan kuen chien, shi er yuen chen, guh jiu chi tien,

時勢將至，毋違特宣。

shi shi jiang zhi, wu wei tuh shuen.

The Invitation Sutra

Please remain quiet. Take your places in an orderly manner. Straighten your clothes, and listen to this announcement with sincere reverence.

Auspicious smoke rises from the Ba Gua censer. The sacred nurturing Lao Mu is descending to this shrine with Guan Di to the left and Chun Yang to the right. The twenty-eight constellations protect the shrine.

Lao Mu has arrived with all deities attending solemnly, pointing to the right for orders, left for commands. The Thunder, Wind, Tiger and Dragon units all display their prowess.

Stand at attention and listen carefully. It is now the Third Phase and the Great Tao has appeared. All divine beings shall protect this shrine; all spiritual entities shall heed the decree without disobedience. For those who suffer, help them; for those in disasters, save them; for those who are good, assist them; for those with tasks, work with them. Let the great catastrophe withdraw far away.

The constellations and officers of the spiritual realm, receive the command of Ming Ming Shang Di. Attend quickly the heavenly work; proceed carefully the mission in the Three Realms. It shall be so eternally that retreat must never be permitted. Fulfill your duties and exert your influence over the Third Phase.

The command of Lao Mu passes from me to you. When you see those on the path, help them attain the Tao. Change the universe, and let the twelve branches take their positions in Heaven. The time is nearly upon us. Do not disregard this announcement.

末後一著
muo ho yi zhao

末後一著昔未言。明人在此訴一番。愚夫識得還鄉道。生來死去見當前。
muo ho yi zhao shi wei yen. ming ren zai tsi su yi fan. yu fu shi de
huan shiang dao. sheng lai si chiu jien dang chien.

今有欽加頂恩_____率眾虔心跪在 明明上帝蓮下
jin yo chin jia ding en _____ shuai zhong chien shin guei zai,
ming ming shang di lien shia,

又申請三期應運彌勒古佛
yo shen ching san chi ying yun, mi luh gu fo,

三千弟子，諸般星宿到此運際，同助三佛，普收蘊數，末後大事，明白通報
申情

san chien di zi, zhu ban shing sho dao tsi yun ji, tong zhu san fo, pu sho yun
shu, muo ho da shi, ming bai tong bao mu ching.

The Final Movement of the Tao

The final movement of the Tao was never told
The enlightened one shall now explain it once
Let all the people recognize the way home
To see the source of life and death

Today, we have, by divine grace, [names of Shi Zuen and Shi Mu] leading all participants, kneeling sincerely before the lotus throne of Ming Ming Shang Di, requesting that the Maitreya Ancient Buddha of the Third Phase, together with the three thousand disciples and all constellations, assist the three Buddhas in delivering countless sentient beings. We hereby report upon the great work in this final period clearly to Lao Mu .

陽 表**表文呈奏****biao wen cheng zo**

據

jiu

西元 年歲次 月 日 時分前後在
 shi yuan nien suei tsi yue ri shi fen chien ho zai

佛堂之中今有

fo tang zhi zhong jin yo

欽 恩 率 引 虔心跪在
 加 保

chin en shuai yin chien shin guei zai
 jia bao

明明上帝蓮下曰竊自開天以來已經

ming ming shang di lien shia yueh chieh zi kai tien yi lai yi jing

三佛之運生民而後未得聖道普傳理義不明道統已墜至今

san fo zi yun sheng ming er ho wei de sheng dao pu chuan li yi bu ming
 dao tong yi zhuei zhi jin

三千餘年矣今蒙

san chien yu nien yi jin mong

皇天開恩正宗鍾毓於東土

huang tien kai en zheng zong zhong yu yu dong tu

祖師鴻慈正派再振於地郡今時眾生塗炭未得救拯水火劫

zhu shi hong tsi zheng pai zai zhen yu ba jiun jin shi zhong sheng tu tan wei
 de jio zheng shuei huo jie

The Yang Declaration**Submitting the Declaration**

The year [Year], [Month] [Date], [Time], at [Address], [City], [State].
 In [Shrine Name] today, by the grace of [Shi Zuen's Name] and [Shi Mu's
 Name] leading the Introducer(s) [Name(s)] and the Guarantor(s) [Name(s)],
 we kneel sincerely before the lotus throne of Ming Ming Shang Di.

Since Creation, there have been three Buddhas coming to teach the
 people. However, the Great Tao has not been spread widely and the Truth
 has not been made clear. The heritage of the Tao has fallen into obscurity
 for more than three thousand years.

By the grace of Ming Ming Shang Di, the true tradition has been
 passed down in the East. By the compassion of the Maitreya Buddha, the
 authentic lineage has once again been restored.

煞已到眼前所以立下此會廣救無數眾生整起此著普收
sha yi dao yen chien suo yi li shia tsi huei guang jio wu shu zhong sheng
zheng chi tsi zhao pu sho

有緣種子不啻
yo yuan zhong zi bu chi

湯武鴻恩
tang wu hong en

堯舜大德壇前
yao shun da deh tan chien

上帝晒納案下 神祇俱庇今有 眾生等（二人以下寫姓名）
shang di shen na an shia, shen chi jiu bi, jin yo, zhong sheng deng (for two
people or less, their names should be written)

突破塵緣醒悟迷津懇祈
tu po chen yuen shing wu mi jing ken chi

上帝大賜明路兒等別無可陳惟獻清供素蔬以達
shang di da si ming lu er deng bieh wu ke chen wei shien ching gong su shu yi
da

上聞
shang wen

乾：
chien
童：
tong
坤：
kuen
女：
niu

願助功德費 元正
yuen zhu gong de fei yuan zheng
兒 率眾等俯伏百叩
Er shuai zhong deng fu fu bai ko

Today, sentient beings are suffering and have not yet been rescued. Disasters of fire and water have come before us, so we establish this assembly to save countless sentient beings, to organize and summon all who have affinity to the Tao.

By the grace of Emperor Tang and Emperor Wu, by the virtue of Emperor Yao and Emperor Shun, at the shrine before Ming Ming Shang Di, with the protection of all deities, today we have (one or two people, write their names; three or more people, write "these individuals") who has / have broken through the perception of the material world, and has / have awakened into enlightenment.

We sincerely beseech Ming Ming Shang Di to grant us a clear path. We the children have nothing but vegetarian foods to present along with this declaration.

Man: _____

Boy: _____

Woman: _____

Girl: _____

Each is willing to donate [Amount] as the token of merit.

We the children, [Shi Zuen's Name] and [Shi Mu's Name] hereby lead all participants in the presentation of a hundred kowtows.

引保師當愿文

yin bao shi dang yuan wen

虔心跪在

chien shin guei zai

明明上帝蓮下，今天願引願保大眾（二人以下報名，三人以上大眾），求
ming ming shang di lien shia, jin tien yuan yin yuan bao da zhong (for two
people or less, call out their names; for three people or more, use "da zhong"),
chio

原一大道，性理真傳，如若引入保入，左道旁門，誑哄人之錢財，願受
yuan yi da dao, shing li zhen chuan, ru ruo yin ru bao ru, zuo dao pang men,
kuang hong ren zhi chien tsai, yuan sho

天人共鑑。

tien ren gong jien.

The Vow of the Introducer / Guarantor

I, [state your name], kneel sincerely before the lotus throne of Ming
Ming Shang Di. Today, I am willing to introduce / guarantee [names if two
people or less; "these individuals" if three people or more] to seek the
original Great Tao and its authentic transmission of the Truth.

If I introduce / guarantee anyone into a cult, or embezzle money from
anyone, then may Heaven and all people testify against me.

求道人當愿文

chio dao ren dang yuan wen

虔心跪在
chien shin guei zai

明明上帝蓮下，今天願求，

ming ming shang di lien shia, jin tien yuan chio,

原一大道，性理真傳，得道以後，誠心保守，實心懺悔，（坤道：實心修煉），

yuan yi da dao, shing li zhen chuan, de dao yi ho, cheng shin bao sho, shi shin chan huei, (female: shi shin shio lien),

如有虛心假意，退縮不前，欺師滅祖，藐視前人，不遵佛規，洩漏天機，
ru yo shiu shin jia yi, tuei suo bu chien, chi shi mieh zhu, miao shi chien ren,
bu zuen fo guei, shieh lo tien ji,

匿道不現，不量力而為者（坤道：不誠心修煉者），願受

ni dao bu shien, bu liang li er wei zhuh (female: bu cheng shin shio lien zhuh),
yuan sho

天人共鑑。

tien ren gong jien.

The Vow of the Tao Seeker

I, [state your name], kneel sincerely before the lotus throne of Ming Ming Shang Di. Today, I am willing to seek the original Great Tao and its authentic transmission of the Truth.

After I receive the Tao, I shall sincerely cherish it, and faithfully reform myself (male) / cultivate myself (female).

If I harbor false intentions, retreat from making progress, deceive the Teacher, deride the Patriarch, disrespect the Senior Masters, disobey the Buddha's disciplines, reveal heavenly secrets, conceal the Tao, or proceed without complete effort (male) / cultivate without sincere intent (female), then may Heaven and all people testify against me.

一貫道佛規

Disciplines of I-Kuan Tao

佛規十五條

一、尊敬仙佛—

道真、理真、天命真，則仙佛亦真，如有一不真，則其餘皆非矣。既認真修行，仙佛豈可不尊敬。祭如在，祭神如神在。心存於正，仙佛無時不與吾同在。

二、遵前提後—

人人都有其前人，也都有其後學。對於前人應尊敬其德，必遵從其教誨。對於後學應循循善誘，提攜其進行。

三、齋莊中正—

齋戒自心，莊嚴其行，守正不阿，正直不屈。

四、循規蹈矩—

循規可使圓，蹈矩可作方。遵循道中一切規矩，可修道不踰矩，而成方圓自如之君子。

五、責任負起—

既是修道士便負有天職，「仁以為己任」是也。確實負起，可免虛有其位之譏。

六、重聖輕凡—

大我宜重，小我宜輕，明理者皆悉，故必須重聖輕凡。然時間用之於凡事者多，用之於聖事者少，要在有聖事待辦時，不因凡事而誤之也。

The Fifteen Disciplines

1. Revere the Buddhas

The Tao is real, the Truth is real, the Heavenly Decree is real, therefore the Buddhas are also real. If any of the above is not real, the rest would also be false.

Since we are cultivating ourselves with serious intent, we cannot be disrespectful to the Buddhas. We revere them as if they are present. If our hearts are in the right place, the Buddhas will always be with us.

2. Respect the seniors and mentor the novices

In Tao cultivation, we all have people who went before us and those who follow after us. We should defer to the virtues of the senior cultivators and listen to their teachings. We should also look after new Tao cultivators, and patiently guide them on the right path.

3. Be restrained, dignified, centered and principled

We should restrain and discipline ourselves, act with proper dignity, hold to the center, and maintain principles without compromise.

4. Follow rules and observe boundaries

Following rules can make one well-rounded. Observing boundaries can make one morally upright. If we follow all the rules in the Tao, we can cultivate without crossing boundaries, and become the honorable person who can be both well-rounded and morally upright.

5. Accept responsibilities

Since we are Tao cultivators, we have a heavenly task to be benevolent. We need to take on this responsibility with sincerity, so that we would not be remiss in our duties.

6. Emphasize the divine over the mundane

Enlightened people all understand that the greater whole is the most important, while personal affairs are not as important. That is why we must emphasize the divine over the mundane. Although we usually spend more time on mundane matters than divine duties, we need to make sure that mundane will not interfere with the divine.

七、謙恭和藹

對上謙恭有禮，必受教益。對下和藹提攜，必受敬愛。

八、勿棄聖訓

仙佛揮筆訓誨，敬重之惟恐不及，何可亂棄。謹慎保存，亦可免招魔考。

九、莫著形相

著相修行，常被相縛，豈能超脫。是理即信，是道則進，是天命即拜，其餘即不著也。

十、手續必清

金錢帳項，來清去白，處理事務，有條不紊。

十一、出告反面

有事遠行必報告長上，懇求慈悲指示，外出回來必面報經過，使長上安心。

十二、不亂系統

金線系統，有條不紊。領導不躐等，請示不越級。要一以貫之。

十三、愛惜公物

公壇用品、贈閱經書，均稱公務，皆出自道親行功。該用時不吝嗇，不該用則一針一線也要愛惜。

7. Be courteous and kind

If we can be humble and courteous to the older generation, we will receive the benefit of their teachings. If we can be nurturing and kind to the younger generation, we will earn their love and respect.

8. Do not discard the sacred admonitions

The messages written by the Buddhas are to be valued and cherished. They must never be discarded. Keep them with care, for they have the power to protect us against being tested by temptations.

9. Do not obsess over appearances

If we are too attached to appearance, it will tie us down and keep us from being able to transcend beyond. If it is the Truth, we should have faith in it; if it is the Tao, we should advance upon it; if it is the Heavenly Decree, we should revere it. Nothing else matters.

10. Keep all procedures transparent

When we work with financial accounts, we must keep everything clear. When we manage our work, we must keep everything organized.

11. Departing and returning

We should let the seniors know before going on a journey, and ask for their words of advice. We should also let them know when we return safely, so they wouldn't worry about us.

12. Do not disrupt the system

Our Golden Thread system maintains order, so that leaders and followers never overstep their boundaries. This is a principle that runs through everything we do.

13. Protect public property

Items meant for public use, such as books to be given away, belong to everyone. They come from the resources donated by fellow Tao cultivators. Let us not be stingy when we use them for a good cause. At the same time, when it is not necessary to use them, we should not waste anything, not even a needle or a thread.

十四、活潑應事—

活潑玲瓏乃良知本能，道中辦事，貴在活潑臨應，覺道務壇務有所不足，即應自動設法扶圓。

十五、謹言慎行—

可與之言而不與之言，謂之失人；不可與之言而與之言，謂之失言。君子不失人亦不失言。戰兢慎行，臨淵履薄，惟恐行有不端致敗大事也。

14. Be lively in handling affairs

Being energetic and upbeat is natural for the positive mind. When we work on tasks in the Tao, we should value this active, dynamic approach. When we sense there is something missing or imperfect, we should have the initiative to take action and find solutions.

15. Be cautious in words and actions

If we remain quiet when we should say something, we may miss the chance to communicate. If we talk when we should remain quiet, we may miscommunicate. A man of honor does make such mistakes. He proceeds cautiously, as if standing by a cliff or over thin ice, because he understands that loose talk and improper conduct can lead to failure.

道中詞彙對照
Glossary

道中詞彙對照

Glossary

一貫道 I-Kuan Tao

In the Pinyin romanization system, I-Kuan Tao is written as Yi Guan Dao. This matches the way it is pronounced in Chinese. Yi means one, Guan means through, and Dao means the path. Together, I-Kuan Tao is the spiritual tradition focusing on the one true Tao that unites (goes through) all things.

明明上帝 Ming Ming Shang Di

Ming means clarity. Repeating the character twice emphasizes and amplifies its meaning from clarity to enlightenment. Shang means the utmost, the ultimate, or the highest. Di means ruler. Together, Ming Ming Shang Di can be translated as the Highest Ruler of Enlightenment. This is a reference to the Tao being the natural laws of the universe and the ultimate principle governing everything.

老母 Lao Mu

Lao means ancient. Mu is the Chinese character for mother turned sideways, indicating the Universal Female Essence that gave birth to the totality of existence as the supreme miracle of creation. Together, Lao Mu is another name for the Tao, focusing on its nurturing and life-giving aspects as the ultimate source of everything. The terms Ming Ming Shang Di, Lao Mu and the Tao are all synonymous with one another.

三曹 Three Realms

The Three Realms are: Heaven, inhabited by divine beings; the material world, inhabited by mortals; Hell, inhabited by ghosts. The ideal of I-Kuan Tao is to spread the spiritual teaching and salvation of the Tao to all

sentient beings whether they are in Heaven, Hell, or the material world between the two.

五教 Five Religions

The Five Religions are often misunderstood as Buddhism, Taoism, Confucianism, Christianity and Islam. In actuality, "Five" in this context means multitude rather than a literal count of five. Thus, Five Religions point to the most significant traditions of the world that uplift and inspire people.

師尊 Shi Zuen

Shi means teacher and Zuen means reverence. Together, this term denotes I-Kuan Tao's most revered teacher, Zhang Tian Ran (張天然, 1889-1947), who along with Shi Mu served as spiritual leaders of the I-Kuan Tao movement in the modern era, as well as the Eighteenth Patriarch of the Zen tradition that began with Bodhidharma. I-Kuan Tao followers recognize him as the reincarnation of the Ji Gong Living Buddha, and also know him by the name of Tian Ran Ancient Buddha.

師母 Shi Mu

Shi means teacher and Mu means mother. Together, this term refers to Sun Su Zhen (孫素真, 1895-1975), the great teacher of I-Kuan Tao who not only taught her followers the spiritual path, but also nurtured them as a maternal presence. Today, she is also known to I-Kuan Tao followers as the Divine Mother of China and the Yueh Huei Bodhisattva.

道長 Tao Zhang

Several advanced Tao cultivators assisted Shi Zuen and Shi Mu when they began their work decades ago. These individuals were all the more remarkable because the teachings of I-Kuan Tao were not at all well known back then. They achieved mastery of the Tao, and are therefore known as the Tao Zhang collectively.

老前人 Lao Chien Ren

Within a division in I-Kuan Tao, Lao Chien Ren holds the highest position of spiritual leadership. This position, like other positions in I-Kuan Tao, may be occupied by either a man or a woman.

前人 Chien Ren

Chien Ren is the position below Lao Chien Ren and above the Lao Dien Chuan Shi.

老點傳師 Lao Dien Chuan Shi

Lao Dien Chuan Shi is the position below Chien Ren and above the Master.

點傳師 Master

This is known as Dien Chuan Shi in Chinese. Dien means to point, as in pointing to the Great Truth. Chuan means to transmit, as in transmitting the Great Tao. Shi means teacher. Together, these three characters denote an ordained Master of I-Kuan Tao who has been charged with the Heavenly Decree (天命) to spread the message of the Tao far and wide.

引師 Introducer

An Introducer is a Tao practitioner who introduces a Seeker of spirituality to I-Kuan Tao, and leads him or her into initiation.

保師 Guarantor

A Guarantor is a Tao practitioner who guarantees the good character of someone who seeks initiation into I-Kuan Tao.

功德費 Token of Merit

The typical I-Kuan Tao temple never engages in regular solicitations of

donations. Masters often support temples financially instead of drawing salary as ordained clergy often do in most traditions. They are able to sustain this long-term because they have mastered positive karma, so that the more they give, the more abundantly they receive. The requirement to collect the Token of Merit in the Initiation Ritual is a way to introduce new followers to the same karmic mechanism, which may seem inexplicable, but is quite real and has the power to benefit everyone.

壇主 Shrine Owner

A high-level cultivator of the Tao may decide to take the step to become the owner of an I-Kuan Tao shrine (中壇). This ownership comes with the responsibility to serve as an example to others, and is therefore charged with two requirements not imposed on the typical Tao cultivator. The first is the total willingness to practice the rituals every day as specified in this handbook. The second requirement is the Cleansing Ritual (清口) where one takes a vow to become a vegetarian and to refrain from telling untruths. The discipline of Shrine Owners makes them respected and important figures within the Tao Community.

中燈 Mu Light

Mu in this context is the same character as the one in Lao Mu. Also known as the Buddha Light (佛燈), this is the central and most important element of the I-Kuan Tao shrine. Because the Tao is the ultimate force and principle rather than a human-like deity, it should be depicted with the energy of a flame rather than any sort of human likeness. The Mu Light is backed by a metal plate inscribed with the characters Wu Ji (無極), meaning without boundary or unbounded. When the Mu Light is lit, it shines through these characters, representing the way reality itself reflects the brilliance of light shining from the Tao.

道場 Tao Community

A community of the Tao exists whenever two or more Tao cultivators come together in a spirit of harmony and mutual respect. This can range from the formal setting of a temple to a small group of individuals working together informally to share the teachings of the Tao with the world.